

Grosse tête d'Hermès de Grèce **Sélection de plis (1861 – 1901)**

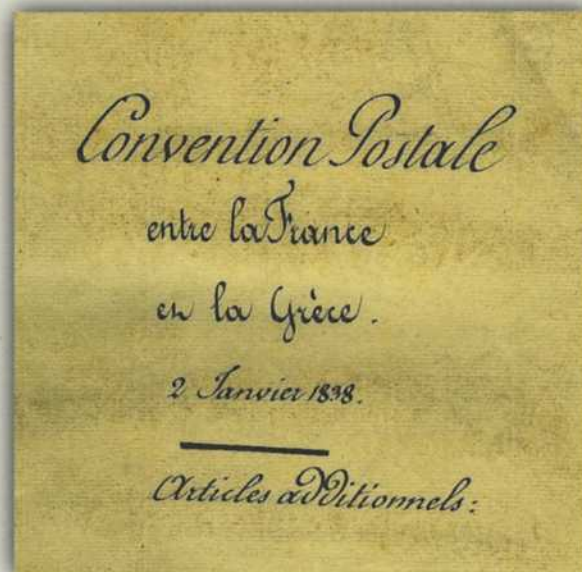
Les premiers timbres-poste du royaume de Grèce, les *grosses têtes d'Hermès*, sont émis en application de la loi de 1853 sur l'affranchissement du courrier par l'expéditeur et de celle du 24 mai 1860 sur les tarifs postaux. Un décret du 10 juin 1860 annonce le choix d'Hermès, messenger des dieux dans la mythologie grecque, comme effigie de ces premiers timbres. Les planches typographiques et les premiers tirages de la *grosse tête d'Hermès* ont été réalisés par le graveur général des Monnaies, **Désiré-Albert Barre**, à **Paris**, en 1861. La première mise en circulation date du 1^{er} octobre 1861 selon le calendrier Julien, en vigueur en Grèce à cette époque. Il y avait 12 jours de différence avec le calendrier Grégorien utilisé alors en France, et en Europe de l'ouest. Dans cette présentation, nous indiquerons toujours les deux dates, comme suit : 1^{er}/13 octobre pour le 1^{er} octobre (calendrier Julien) en Grèce et donc le 13 octobre (calendrier Grégorien) en France, à cette époque.

De 1861 à 1875, avant la mise en place des conventions postales universelles par l'Union Générale des Postes (U.G.P.) puis par l'Union Postale Universelle (U.P.U.), la Grèce, comme tous les autres pays, utilisait des conventions bilatérales avec la plupart des pays avec lesquels elle échangeait du courrier. Les tarifs et les échelons de poids utilisés étaient le plus souvent différents d'un pays à l'autre.

Par ailleurs, le royaume de Grèce n'ayant pas émis de timbres-taxe avant mars 1875, les timbres à la *grosse tête d'Hermès* étaient utilisés non seulement pour l'affranchissement des courriers en partance, mais également pour taxer les plis non affranchis qui arrivaient depuis l'intérieur du pays ou de l'étranger.

Ainsi, l'histoire postale de la Grèce, pendant la période pré-U.P.U., nous a laissé des courriers très variés, souvent multicolores et avec des « affranchissements mixtes », conséquence d'un affranchissement insuffisant ou encore d'une absence de convention entre la Grèce et certains autres pays.

Au cours de cette présentation, nous balayerons, dans un premier temps, les différents tarifs territoriaux grecs, puis nous découvrirons les tarifs issus des différentes conventions avec les principaux pays qui échangeaient avec la Grèce pendant la période de circulation des timbres à la *grosse tête d'Hermès*, de 1861 à 1901.



Articles additionnels de 1844 (applicables en 1845) à la convention postale entre la France et la Grèce, du 21 décembre 1837/2 janvier 1838 (en application jusqu'au 18/30 octobre 1867).

Les tarifs territoriaux grecs

(Taux de base pour lettre jusqu'à 15 grammes)



Lettre au départ de **Kyparissia** (25), le 2/14 octobre 1861 (2^{ème} jour d'émission), arrivée à **Calamata** (31) le 3/15 octobre 1861, affranchie au nouveau tarif territorial, de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes depuis le 1^{er}/13 octobre 1861.



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 25 novembre/7 décembre 1861, arrivée à **Patras** (9) le 27 novembre/9 décembre 1861, affranchie au tarif territorial de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes.

Les tarifs territoriaux grecs (Taux de base pour lettre jusqu'à 15 grammes)



Lettre au départ de **Patras** (9), le 9/21 avril 1868, pour **Aegium** (7), affranchie au tarif territorial de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes avec un 10 lepta, quatre 2 lepta et deux 1 lepton.



Lettre au départ de **Patras** (9), le 12/24 avril 1866, pour à **Aegium** (7), affranchie au tarif territorial de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes avec dix 2 lepta.

Les tarifs territoriaux grecs
(Taux de base pour lettre jusqu'à 15 grammes)



Lettre au départ de **Sparte** (32) le 7/19 février 1867, arrivée à **Syros** (67) le 11/23 février 1867, via **Athènes** (1). A noter : le postier a indiqué la présence de timbres au verso en apposant le cachet à losange à côté du timbre, sur le recto de la lettre.



Lettre de **Filiatra** (86) du 17/29 décembre 1880 pour **Calamata** (31). A noter : le postier a utilisé un timbre ayant déjà servi ! (Double oblitération sur le timbre).

Les tarifs territoriaux grecs (2^{ème} et 3^{ème} échelons de poids)



Lettre au départ de **Patras** (2), le 2/14 avril 1864 pour **Pyrgos** (13). Cachet « ΠΑΤΡΑ ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ » pour « *Affranchissement insuffisant* ». L'affranchissement de 20 lepta apposé au départ, était insuffisant. Une taxe de 20 lepta a été rajoutée à l'arrivée, pour tenir le tarif de 40 lepta du deuxième échelon de poids pour une lettre entre 15 et 30 grammes, à l'intérieur du pays.



Lettre au départ de **Patras** (9), le 12/24 août 1875, pour **Vonitza** (53). L'affranchissement de 60 lepta correspond au troisième échelon de poids territorial, pour une lettre de 30 à 45 grammes.

Les tarifs territoriaux grecs (Transport par bateaux grecs ou français)



Lettre au départ de **Syros** (67), le 29 novembre/11 décembre 1861, arrivée à **Calamata** (31) le 3/15 décembre 1861, via **Athènes** (1), le 30 novembre/12 décembre 1861. Affranchie à 30 lepta, tarif du transport d'une lettre de moins de 15 grammes transportée par paquebots grecs ou français à l'intérieur du pays.



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 30 mai/11 juin 1863, arrivée à **Syros** (67) le 31 mai/12 juin 1863, via **Le Pirée** (2), le 30 mai/11 juin 1863. Cachet « ΠΑΛΗΡ. ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ » pour « Affranchissement insuffisant ». L'affranchissement de 20 lepta apposé au départ, était insuffisant, une taxe de 10 lepta a été rajoutée à l'arrivée, pour tenir le tarif de 30 lepta d'une lettre de moins de 15 grammes transportée par paquebots grecs ou français à l'intérieur du pays.

Les tarifs territoriaux grecs (Cachets ruraux et maritimes)



Lettre au départ de **Gargaliani** (124), le 31 octobre/12 novembre 1870, pour **Athènes** (1), le 4/16 novembre 1870, avec cachet rural bleu « ΔΤ » pour « ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ » n° 151 du village de **Ligouditsa**.



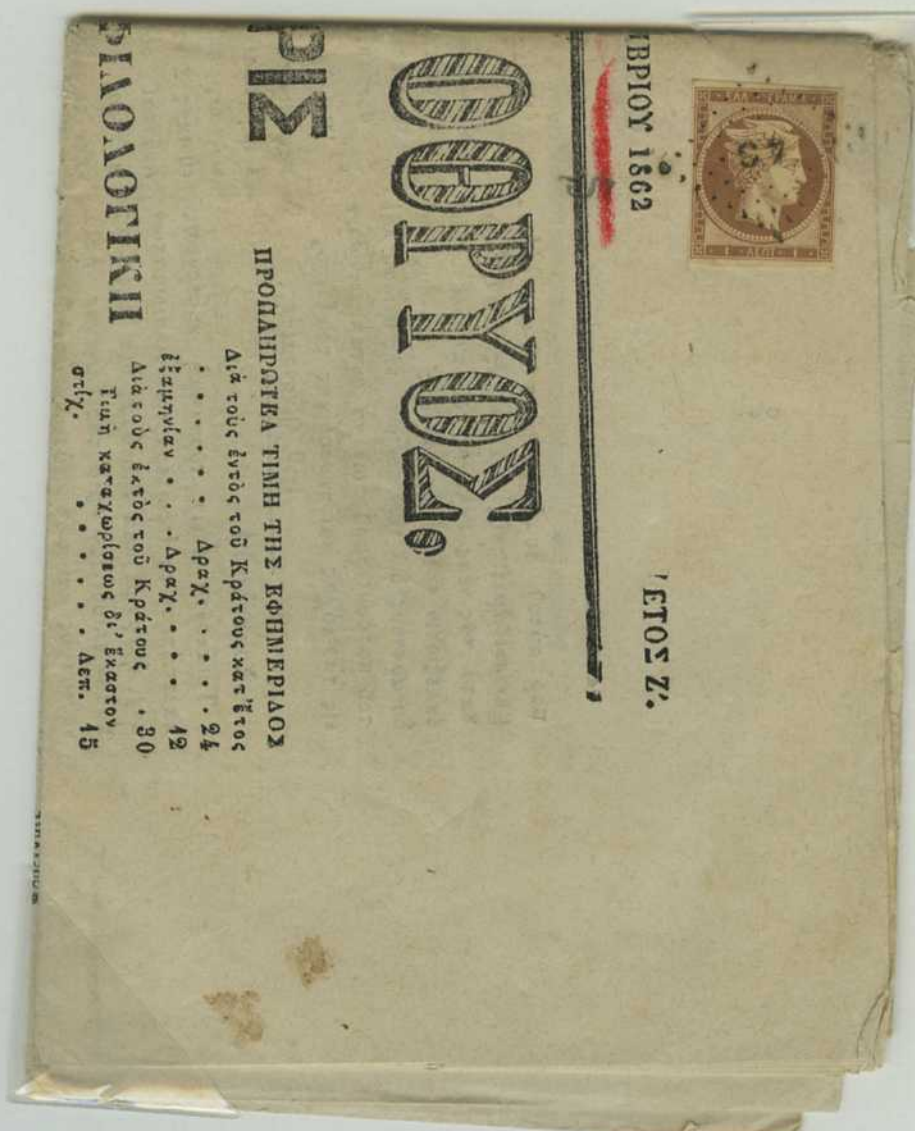
Lettre au 2^{ème} échelon de poids, au départ de **Zante** (111), le 5/17 novembre 1861, arrivée à **Patras** (9), le 6/18 novembre 1861, avec cachet maritime rouge « ΥΠΕΡΘΑΛΑΣΣΙΟΝ » pour « Par voie de mer », oblitération utilisée par les bateaux grecs dans les années 1830/1840. Cette date est la plus tardive connue, à ce jour, de l'utilisation de ce cachet maritime.

Les tarifs territoriaux grecs

(Imprimés et journaux)



Imprimé au départ d'**Athènes** (1), le 28 septembre/10 octobre 1879, pour **Syros** (67).
4 lepta était le tarif pour un imprimé jusqu'à 10 grammes (Territorial et international).



Journal
« ΦΑΡΟΣ ΤΗΣ ΟΘΡΥΟΣ »
de **Lamia** (43), du
17/29 novembre 1862
affranchie à 1 lepton,
tarif territorial pour les
journaux jusqu'à 30
grammes.

Les tarifs territoriaux grecs (Bureaux grecs à l'étranger)



Lettre au départ de **Constantinople** (95), le 13/25 juillet 1862 (cachet pré-philatélique), arrivée à **Athènes** (1), via **Le Pirée** (2), le 16/28 juillet 1862, taxée à 65 lepta (2^{ème} échelon de poids - 1½ taux de base de 30 lepta), par voie de mer uniquement. Paquebots autrichiens : entre 7 ½ et 15 grammes (entre ½ lot et 1 lot), paquebots français : entre 7 ½ et moins de 10 grammes, ou paquebots grecs : entre 15 et 30 grammes, plus, le tarif du 1^{er} échelon de poids territorial grec, 20 lepta pour lettre jusqu'à 15 grammes.



Lettre recommandée de **Larissa** (103) à **Constantinople** (95), le 23 septembre/5 octobre 1885, via **Volo** (135), le 22 septembre/4 octobre 1885. Cachet « ΣΥΣΤΗΜΕΝΟΝ » pour « Recommandé ». 45 lepta était le tarif en vigueur pour une lettre recommandée jusqu'à 15 grammes.

Les îles Ioniennes



Lettre au départ de **Spetsai** (66), le 4/14 novembre 1861, pour **Corfou** (106), via **Nauplie** (15), le 5/17 novembre 1861 et **Patras** (9), le 8/20 novembre 1861. A cette date, et depuis la chute de **Napoléon**, les îles Ioniennes avaient le statut de protectorat anglais. Elles ne furent rattachées, à la Grèce que le 21 mai/2 juin 1864. Cachet « ΠΕΛ » ou « ΠΛΙΡΟΤΦΕΝ ΕΧΟΤΕΡΙΚΟΝ ΔΗΚΕΟΜΑ » pour « Port Payé Etranger », et petit cachet rouge de **Corfou**. L'affranchissement de 50 lepta correspond à la somme des tarifs de transport par paquebots autrichiens de 30 lepta, plus le tarif territorial grec de 20 lepta. 1 Penny est payé en « cash » par le destinataire.



Lettre au départ d'**Argostoli** (110), le 2/14 avril 1866, arrivée à **Corfou** (106), le 3/15 avril 1866. L'affranchissement de 26 Lepta correspond au tarif, inter-îles ioniennes (**Céphalonie, Corfou, Ithaque, Leucade, Paxi & Zacynthe**), d'une lettre jusqu'à 15 grammes, acheminée par paquebots autrichiens.

Les îles Ioniennes



Lettre au départ d'**Argostoli** (110), le 17/29 mai 1866, arrivée à **Corfou** (106), le 18/30 mai 1866. L'affranchissement de 26 lepta correspond au tarif, inter-îles ioniennes (**Céphalonie, Corfou, Ithaque, Leucade, Paxi & Zacynthe**), d'une lettre jusqu'à 15 grammes, acheminée par paquebots autrichiens.



Lettre au départ de **Leucade** (108), le 24 juin/6 juillet 1867, arrivée à **Corfou** (106), le 26 juin/8 juillet 1867. L'affranchissement de 26 lepta correspond au tarif, d'une lettre jusqu'à 15 grammes, inter-îles ioniennes (**Céphalonie, Corfou, Ithaque, Leucade, Paxi & Zacynthe**), acheminée par paquebots autrichiens.

Les îles Ioniennes



Lettre au départ d'**Argostoli** (110), le 16/28 novembre 1867, arrivée à **Corfou** (106), le 19 novembre/1^{er} décembre 1867. L'affranchissement de 26 lepta correspond au tarif, inter-îles ioniennes (**Céphalonie, Corfou, Ithaque, Leucade, Paxi & Zacynthe**), d'une lettre jusqu'à 15 grammes, acheminée par paquebots autrichiens.



Lettre au départ d'**Argostoli** (110), le 4/16 octobre 1867, arrivée à **Corfou** (106), le 5/17 octobre 1867. Cachet « ΔΠ » ou « ΠΛΙΡΟΤΦΕΝ ΔΗΚΕΟΜΑ » pour « Port Payé jusqu'à Destination ». L'affranchissement de 52 Lepta correspond au deuxième échelon de poids, d'une lettre de 15 à 30 grammes, inter-îles ioniennes, acheminée par paquebots autrichiens.

L'Autriche-Hongrie



Lettre au départ de **Patras** (9), le 16/28 avril 1864, arrivée à **Trieste**, le 22 avril/4 mai 1864, via **Athènes** (1), le 18/30 avril 1864, acheminée par paquebots autrichiens, cachet « Π.Ε.Δ. » ou « ΠΑΙΡΟΤΦΕΝ ΕΧΟΤΕΡΙΚΟΝ ΔΗΚΕΟΜΑ » pour « Port Payé Etranger jusqu'à Destination ».

L'affranchissement de 75 lepta correspond (Convention de novembre 1850), à la somme des tarifs :

- de la compagnie maritime autrichienne « *Lloyd Adriatico* » de 45 lepta (15 kreuzer), plus,
- de la taxe de transit de la ville alors autrichienne de **Trieste** de 10 lepta (3 kreuzer), et,
- du tarif territorial grec de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes.



Lettre de **Trieste**, le 12/24 mars 1866, pour **Athènes** (1), le 24 mars/5 avril 1866.

La taxe de 150 lepta, 2^{ème} échelon de poids, (Convention de novembre 1850) correspondant à :

- 20 lepta pour la taxe transit par la ville, alors autrichienne, de **Trieste** (6 Kreuzer), plus,
- 90 lepta pour la compagnie maritime autrichienne « *Lloyd Adriatico* » (30 Kreuzer), et,
- 40 lepta pour le tarif territorial grec pour une lettre jusqu'à 15 grammes.

L'Autriche-Hongrie



Lettre au départ de **Vienne**, le 16/28 mai 1863, arrivée à **Patras** (9), le 25 mai/6 juin 1863, via **Trieste**, le 18/30 mai, et **Athènes** (1), le 23 mai/4 juin, acheminée par paquebots autrichiens. La taxe de 110 lepta correspond à la somme des tarifs :

- du territorial autrichien, entre **Vienne** et **Trieste**, de 45 lepta (15 Kreuzer), plus,
- de la compagnie maritime « *Lloyd Adriatico* » de 45 Lepta (15 Kreuzer), et,
- du territorial grec de 20 Lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes.



Lettre au départ de **Galaxeidion** (46), le 18/30 novembre 1874, arrivée à **Trieste**, via **Corfou** (106), avec Cachet « ΠΕΔ » ou « ΠΑΙΡΟΤΦΕΝ ΕΧΟΤΕΡΙΚΟΝ ΔΗΚΕΟΜΑ » pour « *Port Payé Etranger* ». Affranchie à 70 Lepta (tarif pour l'Autriche) au lieu de 55 Lepta (tarif pour les ports autrichiens, dont **Trieste**). La bande de 6 du 5 Lepta est de l'un des tirages des « *planches nettoyées* » et est le plus grand multiple connu de cette valeur.

L'Autriche-Hongrie



Lettre au départ de **Vienne** le 4/16 janvier 1870, arrivée à **Zante** (111), le 11/23 janvier 1870, via **Trieste**, le 5/17 janvier 1870 et **Corfou** (106), le 10/22 janvier 1870. Cachet « Affrancatura Insufficiente » pour « Affranchissement Insuffisant ». Insuffisamment affranchie avec un timbre de 5 kreuzer (ou 15 lepta) à l'effigie de **François-Joseph**, au lieu du tarif en port-payé de 25 kreuzer. Elle a été taxée à l'arrivée à 70 lepta (25 kreuzer), complément au tarif en port-dû de 30 kreuzer (85 lepta), selon la convention d'avril 1867 entre les deux pays.



Imprimé expédié depuis **Patras** (9) le 14/26 décembre 1875, pour **Trieste**. Le tarif de 5 lepta est en vigueur depuis le 19 juin/1^{er} juillet 1875 selon le traité du 30 avril/12 mai 1875 pour l'affranchissement des imprimés, jusqu'à 50 grammes, à destination de l'un des pays signataires de la convention de l'Union Générale des Postes (U.G.P.), ancêtre de l'Union Postale Universelle (U.P.U.).

Le Levant Autrichien



Lettre au départ de **Scio-Cesme** (Ile de **Chio**, alors bureau du Levant Autrichien), le 8/20 septembre 1873, affranchie avec deux timbres de 5 Kreuzer à l'effigie de **François-Joseph**, arrivée à **Syros** (67), le 9/21 septembre 1873 et taxée au tarif territorial grec pour une lettre ordinaire de 20 lepta. Il n'existait pas de convention postale entre la Grèce et les bureaux du Levant Autrichien, donc chaque pays affranchissait le courrier jusqu'au port d'arrivée.



Lettre au départ de **Candie** (**Héraklion** dans l'île **Crète**, alors bureau du Levant Autrichien), le 9/21 septembre 1868, affranchie avec 1 timbre de l'aigle à deux têtes de 10 Kreuzer, arrivée à **Syros** (67), le 11/23 septembre 1868, et taxée au tarif territorial grec, de 20 lepta, pour une lettre jusqu'à 15 grammes.

Le Levant Autrichien



Lettre au départ de **Prevesa**, Roumanie (alors bureau du Levant Autrichien), le 2/14 septembre 1873, affranchie avec un timbre à l'effigie de **François-Joseph** de 10 kreuzer, arrivée à **Patras** (9), le 5/17 septembre 1873, via **Corfou** (106), le 2/14 septembre 1873, et taxée au tarif territorial grec, de 20 lepta, pour une lettre jusqu'à 15 grammes.



Lettre au départ de **La Canée** (Ile **Crète**, alors bureau du Levant Autrichien), le 4/16 juillet 1871, affranchie avec 1 un 10 Kreuzer à l'effigie de **François-Joseph**, arrivée à **Syros** (67), le 8/20 juillet 1871, et taxée au tarif territorial grec, de 20 lepta, pour une lettre jusqu'à 15 grammes.

La Russie



Lettre au départ de **Patras** (9), le 1^{er}/13 mai 1862, pour **Taganrog**, via **Athènes** (1), le 3/15 mai 1862, **Le Pirée** (2) et **Constantinople** (95). La taxe de 65 lepta correspond à la somme des tarifs du transport par paquebots autrichiens, jusqu'à **Constantinople** de 45 lepta (1 fois ½ le taux de base de 30 lepta pour une lettre du 2^{ème} échelon de poids - Convention de 1848), et du territorial grec de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes. Chaque état payait jusqu'à/depuis le port d'échange de **Constantinople**, selon le traité postal de 1848. Cachet rouge « ΠΕΔ » (« ΠΛΗΡΩΘΕΝ ΕΧΟΤΕΡΙΚΟΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ») pour « Port Payé Etranger jusqu'à Destination », justement corrigé avec cachet « ΔΠ » (« ΠΛΗΡΩΘΕΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ») pour « Port Payé jusqu'à Destination ». A l'arrivée 33 kopecks sont payés en « cash » par le destinataire.



Lettre au départ Lettre de **Patras** (9), le 12/24 juin 1862, arrivée à **Taganrog**, via **Athènes** (1), le 14/26 juin 1862, acheminée depuis **Constantinople**, par paquebots grecs ou français. Chaque état payait jusqu'à/depuis le port d'échange de **Constantinople**, selon le traité postal de 1848. Cachet « ΠΕΔ » ou « ΠΛΗΡΩΘΕΝ ΕΧΟΤΕΡΙΚΟΝ ΔΗΚΕΟΜΑ » pour « Port Payé jusqu'à destination Etranger ». L'affranchissement de 50 lepta correspond à la somme des tarifs du transport par paquebots grecs ou français, jusqu'à **Constantinople** (30 lepta) selon la convention de 1848, et du territorial grec de 20 lepta.

La Russie



Lettre au départ de **Zante** (111), le 6/18 février 1872, arrivée à **Taganrog** le 19 février/3 mars 1872, via **Corfou** (106), le 8/20 février 1872, **Trieste**, le 10/22 février 1872, & **Odessa** le 15/27 février 1872. Cachet rouge « PD » pour « Port Payé ». Affranchie à 90 lepta, tarif de la voie terrestre, via **Vienne** et l'Autriche.



Lettre au départ d'**Argostoli** (110), le 17/29 avril 1872, arrivée à **Taganrog**, le 29 avril/11 mai 1872, via **Corfou** (106), le 18/30 avril 1872, **Trieste**, le 23 avril/5 mai 1872, et **Podwoleczyska**, le 24 avril/6 mai 1872. Cachet « ФРАНКИРОВАНО » pour « Pré-Payé », et, Cachet rouge « PD » pour « Port Payé ». Au verso, cachet « ПОЧТОВЫЙ ВАГОНЬ » pour « Wagon Postal » n° 47-48 (3) du 25 avril/7 mai 1872.

La Russie



Lettre au départ de **Taganrog**, le 4/16 décembre 1871, affranchie à 21 kopeck avec 4 timbres russes : 5 kopeck de l'émission de 1866, 2 X 3 kopeck de l'émission de 1864 (dentelure 12) et de l'émission de 1865 (dentelure 14), et, 10 kopeck de l'émission de 1866. Arrivée à **Hydra** (65), le 8/20 décembre 1871, via **Odessa** et **Constantinople** (95). L'affranchissement de 45 lepta correspond à 25 lepta pour le transport **Constantinople / Hydra** par bateau français, (après mars 1867 - lettre jusqu'à 7 ½ grammes), plus 20 lepta de tarif intérieur grec (lettre jusqu'à 15 grammes).



Lettre au départ de **Rostov** le 15/27 janvier 1867, au double échelon de poids, affranchie à 34 kopeck avec 5 timbres russes de l'émission de 1865 : 1 kopeck, 3 kopeck (dentelure 14), et 3 X 10 kopeck. Arrivée à **Syros** (67), le 18/30 janvier 1867, via **Odessa** et **Constantinople** (95). L'affranchissement de 80 lepta correspond à 60 lepta (2 X 30 lepta), pour le transport **Syros / Constantinople** par bateau français (avant mars 1867 - lettre entre de 7 ½ et 15 grammes), plus 20 lepta de tarif intérieur grec (lettre jusqu'à 15 grammes). Cachet rouge « OPLATSCHECO » pour « Payé ».

L'Italie



Lettre au départ de **Livourne**, le 26 juillet/7 août 1867, arrivée et taxée à **Corfou** (106), le 29 juillet/10 août 1867, via **Brindisi**, le 28 juillet/9 août 1867. La taxe de 65 lepta correspond au tarif entre l'Italie et la Grèce par paquebots grecs, italiens ou autrichiens, selon la convention de 1864, appliquée à partir de juillet 1866, entre les deux pays.



Lettre au départ du **Pirée** (2), le 18/30 juillet 1870, arrivée à **Casamicciola** le 23 juillet/4 août 1870, via **Corfou** (106), le 21 juillet/2 août 1870, **Brindisi**, le 22 juillet/3 août 1870, et **Naples**, le 23 juillet/4 août 1870. L'affranchissement de 65 lepta correspond au tarif entre la Grèce et l'Italie par paquebots grecs, italiens ou autrichiens, selon la convention de 1864, appliquée à partir juillet 1866, entre les deux pays.

L'Italie



Lettre au départ de **Zante** (111), le 6/18 décembre 1872, arrivée à **Gallipoli**, via **Corfou** (106), le 8/20 décembre 1872 et **Brindisi**. Cachet « *coi Postali Austriaci* » de l'agence de **Corfou** (106) de la compagnie autrichienne « *Lloyd Adriatico* » et cachet « **PD** » pour « *Port Payé* ». L'affranchissement de 65 lepta correspond au tarif Grèce/Italie par paquebots grecs, italiens ou autrichiens, selon la convention de 1864, appliquée à partir de juillet 1866, entre les 2 pays.



Lettre au départ de **Messine**, arrivée et taxée à **Corfou** (106) le 2/14 septembre 1874, via **Brindisi**, le 31 août/12 septembre 1874, acheminée par voie de mer. La taxe de 130 lepta correspond au 2^{ème} échelon de poids (lettre de 10 à 20 g.), entre la Grèce et l'Italie par paquebots grecs, italiens ou autrichiens, selon la convention de Novembre 1865 entre les 2 pays.

L'Italie



Lettre au départ de **Livourne** le 5/17 octobre 1863, arrivée et taxée à **Athènes** (1), le 10/22 octobre 1863. 112 lepta est le tarif pour une lettre, affranchie ou non, par tranche de 10 grammes, par paquebots autrichiens, français ou grecs selon la convention Grèce/Italie de 1861.



Lettre au départ du **Pirée** (2), le 22 août/3 septembre 1874, via **Marseille 3^E**, le 28 août/9 septembre 1874, Cachets d'entrée rouge « **Grèce 1 Marseille 1** » du 28 août/9 septembre 1874, et du bureau ambulant « **AMBULANTE MODANE - TORINO** » de **Modane** à **Turin** du 29 août/10 septembre 1874, arrivée à **Gênes** le 31 août/12 septembre 1874. Cachet « **PD** » pour « **Port Payé** ». L'affranchissement de 90 lepta correspond au tarif en vigueur entre la Grèce et l'Italie par paquebots français, via **Marseille**, depuis le 1^{er} novembre 1867.

L'Italie



Lettre au départ d'**Ancône**, le 2/14 décembre 1870, affranchie avec deux timbres de 20 centesimi à l'effigie de **Victor Emmanuel**, via **Brindisi**, le 3/15 décembre 1870, et **Corfou** (106). Arrivée à **Argostoli** (110) le 7/19 décembre 1870 et taxée à 22 lepta pour une lettre jusqu'à 10 grammes, mais seul un timbre de 20 lepta a été apposé... Le tarif en vigueur selon la convention de 1866 était de 65 lepta, ou 60 centesimi.



Lettre, recommandée et chargée, au départ d'**Argostoli** (110), le 17/29 novembre 1882, arrivée à **Palermo** le 21 novembre/3 décembre avril 1882, via **Corfou** (106), le 1x/2x novembre 1882, **Brindisi**, le 19 novembre/1^{er} décembre 1882 et **Naples**, le 20 novembre/2 décembre 1882. Affranchie à 100 lepta, soit le deuxième échelon de poids.

Le Royaume Uni



- Lettre au départ de **Manchester**, le 24 avril/6 mai 1867,
- arrivée et taxée à **Syros** (67), le 3/15 mai 1867,
- via **Londres**, le 25 avril/7 mai 1867,
- via **Aix la Chapelle**, le 26 avril/8 mai 1867, et,
- via **Trieste**, le 28 avril/10 mai 1867.

La taxe de 155 lepta correspond à la somme des tarifs :

- du transport par voie terrestre au travers des états allemands, depuis l'Angleterre, jusqu'à la frontière germano-autrichienne de 105 lepta (35 Kreuzer), plus
- de la compagnie maritime autrichienne « *Lloyd Adriatico* » de 30 lepta (10 Kreuzer), et,
- du territorial grec de 20 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes.

Le Royaume Uni



Lettre au départ de **Manchester**, le 28 août/9 septembre 1869, arrivée et taxée à **Patras** (9), le 10/22 septembre 1869, via **Londres, Aix la Chapelle**, le 29 août/10 septembre 1869, **Trieste** et **Corfou** (106), le 6/18 septembre 1869. Le tarif de 145 lepta est appliqué pour une lettre qui emprunte une voie postale Germano-Autrichienne entre le Royaume Uni et la Grèce, selon le traité de 1867 entre l'Autriche et le Grèce.



Lettre au départ de **Manchester**, le 6/18 juin 1872, arrivée et taxée à **Patras** (9), le 14/26 juin 1872, via **Corfou** (106), le 12/24 juin 1872. La taxe de 345 lepta correspond au triple échelon de poids (115 lepta X 3) d'une lettre en port-dû de 30 à 45 grammes entre le Royaume Uni et la Grèce selon le traité entre les 2 pays, ratifié le 12 octobre 1869.

Le Royaume Uni



Lettre au départ du **Pirée** (2), le 10/22 juillet 1871, arrivée à **Londres**, le 19/31 juillet 1871, via **Corfou** (106), le 12/24 juillet 1871. 92 Lepta (8 pence), tarif d'une lettre jusqu'à 15 grammes, en port-payé, selon la convention de 1868, appliquée en janvier 1870, entre les deux pays.



Lettre au départ de **Manchester**, le 16/28 novembre 1871, arrivée et taxée à **Patras**, le 25 novembre/7 décembre 1871, via **Corfou** (106), le 22 novembre/4 décembre 1871. 115 Lepta (10 pence) est le tarif d'une lettre jusqu'à 15 grammes, en port dû, selon la convention de 1868, appliquée en janvier 1870, entre les deux pays.

Le Royaume Uni



Ministère des Affaires Étrangères



Monsieur
M^r James. Anderson,
Directeur de la Société Télégraphique

Orientale. 66. Old Broad St.

London.



Lettre au départ d'Athènes (1), le 12 /24 novembre 1880, pour Londres. Affranchie à 210 Lepta (7 X 30 lepta), soit le 7^{ème} échelon de poids du tarif international de l'U.P.U.

La France



Lettre au départ de **Paris**, le 10/22 novembre 1861, arrivée et taxée à **Athènes** (1), via **Marseille** par les paquebots de la Méditerranée. La taxe de 132 lepta correspond au tarif en vigueur jusqu'au 30 octobre 1867, selon la convention de 1838, pour le transport par paquebots français, de 112 lepta (1 franc français), d'une lettre de moins de 7 ½ grammes, plus le tarif territorial grec de 20 lepta (Lettre jusqu'à 15 grammes).



Lettre au départ de **Marseille**, le 8/20 Juillet 1867, arrivée et taxée à **Athènes** (1), le 13/25 juillet 1867, via **Le Pirée** (2), le 13/25 juillet 1867. Cachet « PAQ. FR. N°3 - LIGNE U » (recouvert par les timbres) du 8/20 juillet 1867 du paquebot français « Niemen ». La ligne U, Ancienne ligne du « Levant », effectuait le trajet **Marseille/Constantinople/Marseille** en faisant escales à **Messine, Le Pirée et Les Dardanelles**. La taxe de 244 lepta correspond au tarif, en vigueur jusqu'en octobre 1867, selon la convention de 1838 du transport par paquebots français de 224 lepta (triple échelon de poids : 112 lepta X 2 pour une lettre de 10 grammes à moins de 15 grammes), et du tarif territorial grec de 20 lepta (Lettre jusqu'à 15 grammes).

La France



Lettre au départ de **Marseille**, le 6/18 août 1868, arrivée et taxée à **Syros** (67), le 11/23 août 1868. Cachet du paquebot « *Tanaïs* » de la compagnie des paquebots de la Méditerranée (Paq. n° 5 - Ligne X) du 6/18 août 1868. A partir du 1^{er} novembre 1867, le tarif a été ramené à 90 lepta pour une lettre de 10 grammes entre la France & la Grèce, selon la convention de 1866. Valeur de la taxe (90 LEP), apposée par les agents postaux embarqués sur les paquebots ou dans les bureaux d'échange visés par la convention.



Lettre au double échelon de poids, au départ de **Paris** (« Place de la *Bourse* ») le 16/28 juillet 1868, arrivée, et taxée à **Athènes** (1), le 25 Juillet/6 août 1868, via **Marseille**, le 17/29 juillet 1868. Avec cachet ambulant « *LYON A AVIGNON* » du 17/29 juillet 1868. Valeur de la taxe (1^{er} 80) : voir au dessus.

La France



Lettre au départ de **Marseille**, le 18/30 mai 1868, pour **Le Pirée** (2), arrivée le 22 mai/3 juin 1868, affranchie à 40 centimes. Cachet rouge « *Affranchissement Insuffisant* ». Acheminée par le « *Tanaïs* » de la ligne « *U* » (dite ligne du « *Levant* »), de la compagnie des paquebots de la méditerranée, parti de **Marseille** le 18/30 mai 1868. Taxée à l'arrivée à 50 lepta, complémentaire au tarif en vigueur de 90 lepta selon la convention en application depuis le 1^{er} novembre 1867.



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 12/24 octobre 1875, arrivée à **Lyon** le 19/31 octobre 1875, via **Dijon**, le 18/30 octobre 1875. Cachet d'entrée par bureau ambulante **Grèce-Modane** « *GRECE MOD. - A. MAR. PARIS B* » du 18/30 octobre 1875. Cachet « *PD* » pour « *Port Payé jusqu'à Destination* ». Acheminée par paquebots français. Tarif à 70 lepta pour port payé selon le décret du 13 février 1867. Période de 6 mois, entre la date d'adhésion de la Grèce à l'U.G.P. (ancêtre de l'U.P.U.) le 19 juin/1^{er} juillet 1875 et celle de la France, au même organisme, le 20 décembre 1875/1^{er} janvier 1876.

La France



Lettre au départ de **Thinos** (70), le 11/23 août 1877, via **Syros** (67), le 12/24 août 1877, et **Bordeaux**, le 18/30 août 1877, arrivée à **Pau** le 18/30 août 1877. Affranchie au tarif international de L'U.P.U..



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 18/30 octobre 1881 pour **Paris**, avec cachet du bureau ambulante de « **MARSEILLE A MACON** » du 22 octobre/4 novembre 1881. Affranchie au tarif international de L'U.P.U..

L'Allemagne



Lettre recommandée au départ d'**Athènes** (1), le 16/28 décembre 1900, affranchie à 50 lepta, arrivée à **Berlin** le 21 décembre/2 janvier 1901.



Lettre de Sa Majesté la Reine **Olga** de Grèce au départ d'**Athènes** (1), arrivée à **Dessau**, pour Son Altesse Madame la Princesse **Frédérique d'Anhalt**, le 9/21 février 1880, via **Trieste** le 7/19 février 1880, affranchie au tarif international de l'U.P.U. de 30 lepta.

La Belgique et la Suisse



Lettre au départ de **Verviers**, le 7/19 janvier 1862 (cachet sous les timbres), arrivée à **Athènes** (1), le 18/30 janvier 1862, avec cachets ambulants de **Calais E.** du 8/20 janvier 1862, et, du **Midi N° 2** du 8/20 janvier 1862. La taxe de 144 lepta correspond à 124 lepta pour le transport par bateaux français et à travers la France (lettre jusqu'à 7 ½ grammes), plus le tarif territorial grec de 20 lepta (lettre jusqu'à 15 grammes) entre la Belgique et la Grèce.



Lettre au départ de **Syros** le 17/29 septembre 1878, via **Brindisi**, le 22 septembre/4 octobre 1878, avec cachet d'un bureau ambulant suisse du 24 septembre/6 octobre 1878, arrivée à **Ennenda** le 25 septembre/7 octobre 1878. Affranchie au tarif de l'U.P.U. pour l'international (30 lepta). Cachet « *Piroscafi Postali Ausriaci* » pour « *Paquebot Postal Autrichien* » de la compagnie autrichienne de transport maritime « *Lloyd Adriatico* ». Cachet « *PD* » pour « *Port Payé* ».

Malte et l'Algérie



Lettre au départ de **Malte** le 2/14 février 1863, affranchie avec un timbre de 3 pence à l'effigie de la **Reine Victoria**, arrivée à **Hydra** (65), le 15/27 février 1863, et taxée au tarif territorial, de 20 lepta, pour une lettre jusqu'à 15 grammes, via **Le Pirée** (2), le 7/19 février 1863.



Lettre recommandée au départ d'**Athènes** (1) pour **Oran**, via **Marseille**, le 14/26 janvier 1901.

Les Etats Unis d'Amérique



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 6/18 août 1879, arrivée à **Cambridge** (Massachussetts), le 27 août/8 septembre 1879, via **Londres**, le 15/27 août 1879 et **Boston**, le 26 août/7 septembre 1879, puis réexpédiée (« Forwarded ») à **Ashfield** (Massachussetts). Affranchie au tarif de l'U.P.U. pour l'international de 30 lepta.



Lettre au départ d'**Athènes** (1), le 27 décembre 1885/8 janvier 1886, arrivée à **New Haven** (Connecticut), le 19/31 janvier 1886, via **Constantinople** (95), le 30 décembre 1885/11 janvier 1886, **Paris** (cachet « Paris Etranger »), le 3/15 janvier 1886, et **New York**, le 19/31 janvier 1886. Après changement du tarif de l'U.P.U. en 1882, l'affranchissement est passé de 30 à 25 lepta pour une lettre jusqu'à 15 grammes à l'international.